

КОЛОНКА РЕДАКТОРА



ДОРОГИЕ БРАТЯ И СЕСТРЫ ВО ХРИСТЕ!

В эти дни мы усердно молимся и благодарим Великого Первосвященника, Господа нашего Иисуса Христа за Его неисчислимые, щедро изливаемые милости к Церкви нашей. И мы дерзновенно просили и просим, чтобы Его пощепительная десница неотступно простиралась над нашими Церквями.

Считаем своим долгом следовать в наших трудах по окормлению лютеранской Церкви в России в направлении, получившем выражение в деятельности наших достославных предшественников. Всех тех, кто своими трудами создавал и укреплял Церковь евангелическо-лютеранского вероисповедания в России.

Благожелательность, определяющая ныне отношения между Церковью и нашим государством, представляет собой естественное следствие наличия в нашей стране неуклонного движения в сторону развития Вселенской Церкви и укрепления ее позиций во всех отраслях российской действительности.

Мы радуемся подлинно братскому характеру отношений между нашей Евангелическо-Лютеранской Церковью Ингрии и Евангелическо-Лютеранской Церковью и верим в дальнейшее развитие духа солидарности и любви, на усиление нашего взаимосодействия по насущным вопросам жизни истинной Церкви всех верующих. В 2017 году мы совместно будем праздновать 500-летний юбилей Реформации, одним из лозунгов которой было стремление к истокам веры первохристианской Церкви. Потому мы надеемся, что это стремление найдет свое отражение в вероисповедании и канолах российских лютеранских Церквей, несмотря на все вызовы секулярного окружения. Церковь Ингрии в следующем году отмечает свое 400-летие. На протяжении этих четырех веков лютеранская Церковь в России в совместном единстве осуществляла свое служение, и мы надеемся, что не за горами то время, когда и сейчас, с Божьей помощью, мы сможем объединить свои усилия в деле церковного служения, преодолев все барьеры и все существующие разногласия.

АЛЕКСАНДР КУДРЯВЦЕВ, ПАСТОР,
КООРДИНАТОР ИНФОРМАЦИОННОЙ
СЛУЖБЫ ЕЛЦИ

Барочный орган зазвучал. Продолжение.
Начало на с. 1

Части нового органа изготовлены в Финляндии и Голландии из натуральных материалов. Регистры украшены слоновой костью, клавиатура выполнена из эбенового дерева, корпус сделан из дуба, что придает инструменту особую прочность и торжественность. Для того чтобы орган звучал как можно лучше, в церкви даже пересмотрели акустическую систему. Три потолочные панели, сделанные из гипсокартона, заменили на алюминиевые, которые являются хорошим звукоотражателем. Орган занял свое место на втором этаже церкви. Его мощный корпус почти упирается в потолок, а сам он, как широкоплечий, но стройный атлант, гордо возвышается над алтарем, будто вызывает на дуэль приходящих к алтарю, или властно требует у них ответа. Примечательно, что от самой границы с Финляндией до церкви орган везли в сопровождении машин с включенным проблесковым маячком. Так выглядела его свита.

Отрадно, что органная династия, некогда изгнанная из храмов, вновь начинает укреплять свой статус в богослужебной жизни. ■



Молитва о строительстве церкви

ИНФОРМАЦИЮ ПРЕДОСТАВИЛ ОЛЕГ МЕНАКЕР, ПАСТОР



ВИД ЛЯСКЕЛЬСКОЙ ЦЕРКВИ

ЛЯСКЕЛЯ. Здание нового лютеранского храма в поселке Ляскеля подведено под крышу, активно ведутся также и внутренние работы. По этому случаю 20 ноября провели праздничное духовное собрание. Оно стало первым в стенах новой церкви. Его идея – благодарность строителям за усердный труд, молитва за предстоящие работы и пожелание Божьего благословения. Герои праздника – рабочие и руководство строительной фирмы.

Настоятель Олег Менакер от имени всех прихожан и гостей поблагодарил строителей за быструю и качественную работу, вручил им Библию, после чего состоялась общая молитва. Диакон Юхани Невалайнен проповедовал на тему «Строительство духовного и земного храма». Он подчеркнул, что, возводя храм, мы создаем историю для будущих поколений. Приветствия гостей чередовались с пением гимнов, в том числе хором из Питкяранты и Сортавалы.



ВЫСТУПЛЕНИЕ ДЕТЕЙ ВОСКРЕСНОЙ ШКОЛЫ НА ПРАЗДНИКЕ

К сожалению, из-за таможенных проблем не успели привезти и смонтировать котел, поэтому в церкви было холодно, как на улице (-8 °C). Но церковь была заполнена людьми, и тепло передавалось от сердца к сердцу. Очень кстати пришлось в конце праздника горячий суп, кофе и чай.

На празднике были карельские прихожане из Сортавалы, Рускеалы, Леппяюрья и Питкяранты, из Петрозаводска – координатор молодежной работы пастор Алексей Кронгольм,

из Финляндии – Юхани и Тайми Невалайнен, Алпо Пеннонен, прежний пробст Карельского пробства Рейно Летонсаари.

Гости выразили надежду, что теперь встречи в ляскельской церкви будут частыми.

«Строительные работы идут согласно плану. С благодарностью мы ожидаем успешного завершения стройки и полной готовности церкви», – отметил с удовлетворением пастор Рейно Летонсаари в завершение праздника. ■



Разговор с глубиной своей души

ЭКУМЕНА

ПОЛИНА ГУСЕВА, ЧЛЕН ОРГКОМИТЕТА ФЕСТИВАЛЯ
ЕЛЕНА ДЯКИВА, РЕДАКТОР

КАДР ИЗ ФИЛЬМА «КЮСТЕР» (РЕЖ. СВЯТОСЛАВ ФЕХТЕЛ (НЕЛЦУ), 2009 ГОД)

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Уже ставший традиционным IV Международный фестиваль христианского кино «Невский благовест» прошел с 15 по 21 ноября в Санкт-Петербурге. Это был самый масштабный фестиваль за четыре года – мероприятия в разных форматах шли параллельно на семи площадках города. Среди них были кинопоказы, круглые столы и дискуссии, фотовыставки, концерт духовной музыки, а также экскурсии и дни конфессий.

Все эти годы Евангелическо-Лютеранская Церковь (ЕЛЦ) и Церковь Ингрии (ЕЛЦИР) наряду с еще тремя христианскими конфессиями города принимают активное участие в кинофоруме, представляя фильмы для показа, организуя экскурсии в храмах, работая в оргкомитете, подготавливая выступления в концерте духовной музыки.

Кинопоказы шли по четыре раза в день на протяжении недели и собирали полные залы. Конечно, сыграло роль то, что сеансы были бесплатными для населения. Но есть кое-что еще: по-видимому, зрители начали уставать от «торжества спецэффектов» кинопроката и нескончаемых сиквелов на телевидении. Нужно умное и духовное кино. Причины возрастающей популярности фестиваля озвучил его президент, директор Государственного музея-памятника «Исаакиевский собор» Николай Буров: «Мы можем сколько угодно долго говорить о засилье пошлости на телеканалах, но от этого ничего не изменится. У меня есть ощущение, что мы приближаемся к какому-то пределу, когда это все прорвется и уже никому не будет нужно, а станет нужно то, что мы с вами собираем и коллекционируем уже в течение четырех лет». Впервые за четыре года на фестивале Евангелическо-Лютеранскую Церковь среди прочих представил фильм, позволивший заглянуть не только за стены лютеранского храма на территории СНГ сегодня, но и познакомивший зрителя с личностью одного из прихожан и сотрудников Церкви.

Это, по сути дела, уникальное событие. Речь идет о документальной картине «Кюстер» режиссера Святослава Фехтеля – пастора Киевского церковного округа (Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины). Фильм снят в 2009 году и представляет собой пятнадцатиминутное повествование о непростой судьбе (ныне покойного) кюстера киевской общины Курта Векслендера, нашедшего свое призвание в Церкви.

На IV фестивале были собраны более 60 картин из 12 стран мира. Благодаря возрастающей востребованности христианского кино режиссеры смелее обращаются к этой тематике, без опасения того, что фильм будет пылиться где-то на полке долгие годы. Так случилось, например, с фильмом «Католики в СССР» Михаила Литвякова, премьера которого в России состоялась только в прошлом, 2009 году, спустя 25 лет после его создания.

Не только «бабушки» и «дедушки» смотрят христианское кино, но также и молодежь, и люди средних лет. Впервые в этом году «Невский Благовест» выезжал в молодежные аудитории: Университет кино и телевидения

и Нахимовское военно-морское училище. Для встречи с нахимовцами были подобраны премьеры морской тематики. Другие фестивальные фильмы ребята смогут посмотреть в течение года на ежемесячном кинолектории.

Параллельно с кинопоказами прошли разноплановые фотовыставки на христианскую тематику: «Высочайше повелеваю» – об истории Смольного собора, «Деревянные церкви русского севера» – эксклюзивная выставка английского фотографа Ричарда Дэйвиса. А в кафедральном соборе Церкви Ингрии, храме св. Марии, 17 ноября открылась фотовыставка «Единство духа в союзе веры», посвященная жизни и служению в Санкт-Петербурге Римско-Католической и Евангелическо-Лютеранской Церквей.

Хочет поделиться итогом, вспомнив слова пастора Александра Асонова (ЕЛЦИР), сказавшего на одной из встреч в рамках фестиваля о том, что каждый должен гордиться своей культурой, своей традицией и через уважение к своей традиции научиться уважать иную культуру, иную церковность, иное мнение. ■

ПРЕДСТАВИТЕЛИ ХРИСТИАНСКИХ КОНФЕССИЙ ГОРОДА
НА ЦЕРЕМОНИИ ЗАКРЫТИЯ ФЕСТИВАЛЯ В АЛЕКСАНДРО-НЕВСКОЙ ЛАВРЕ



Двойной праздник для лютеран Уфы

ЭЛЬВИРА ГАРТМАН, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА ОБЩИНЫ



ОБЩИНА УФЫ И ГОСТИ ПРАЗДНИКА

УФА. Два ноябрьских дня стали для уфимских лютеран по-настоящему особенными. Дело в том, что 13 и 14 ноября состоялись празднования, приуроченные к 100-летию лютеранской кирхи, а также к 10-летию возрождения общины. Однако этим торжественным дням предшествовала кропотливая и трудоемкая работа по завершению реконструкции внутренних помещений церкви.

Столь значительное и радостное событие наряду с членами общины разделили и гости из Германии: генеральный секретарь Союза Мартина Лютера Райнер Шталь, Норберт Хинтц, Зигфрид Шпрингер, пасторы из лютеранских общин Европейской части России, Церкви Ингрии.

Начался праздник 13 ноября с «круглого стола», на котором присутствовали высокие гости. Это духовные лица Православной церкви, Центрального духовного управления мусульман России, государственный советник при президенте Республики Башкортостан (РБ) Сергей Лаврентьев, председатель Совета по государственно-межконфессиональным отношениям

при президенте РБ Вячеслав Пятков и его заместитель Азат Фаттахов; представители Союза немцев РБ и общества Дружбы «Башкортостан-Германия».

На встрече говорилось о многом: о роли лютеранства как в мировом сообществе, так и в России и Башкортостане; об истории лютеранской кирхи, имеющей статус памятника истории и культуры народов Республики Башкортостан, о лютеранской Церкви Ингрии.

Первый день празднования завершился концертом органной музыки, исполнителем которой стал заслуженный артист Республики Башкортостан Владислав Муртазин. Именно в Уфе он впервые исполнил великие произведения Иоганна Себастьяна Баха и его учеников на уникальном органе, который был установлен в церкви накануне – специально для этого концерта. Во второй день торжества состоялось богослужение со Святым Причастием и освящением новых помещений. На этом богослужении были официально продлены полномочия прорбы Сергея Гольцверта. Вечером состоялся библейский семинар, завершившийся общей молитвой.

Важно также и то, что в эти дни церковь стала местом, куда шли не только прихожане, но и люди, которые либо впервые были здесь, либо уже знали о кирхе. За последние годы церковь стала местом встреч гостей Башкортостана и людей, интересующихся историей Уфы. В течение двух торжественных дней гости могли также ознакомиться с фотовыставкой. Время от времени в зале можно было услышать удивленные возгласы – так гости реагировали, узнав себя на фотографиях.

Община благодарит и славит Господа нашего за Его милость, любовь и радость, которую Он нам подарил, за всех, кто в эти дни разделил с нами эту радость. ■



Памятник толерантности

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ОТДЕЛ ЕЛЦИ

ИЛЬИЧЕВО. Церемония освящения и подъема креста на кров Храма-часовни во имя святого мученика Леонида Египетского в поселке Ильичево (бывшая финская Ялкала) в память всех погибших в войнах и бедствиях на Карельском перешейке, состоялась 29 ноября на территории музея-заповедника «Ялкала». Чин освящения провел настоятель церкви во имя Казанской иконы Божией Матери в г. Зеленогорске архимандрит Викентий (Кузьмин).

С самого начала реализации проекта строительства часовни его участники предполагали придать ему объединительный характер. Не случайно средства массовой информации окрестили часовню «памятником толерантности» и «экуменической часовней».

Зная о миротворческом служении Евангелическо-лютеранской Церкви Ингрии в России, а также, учитывая ее добрые отношения с лютеранской Церковью Финляндии, можно надеяться на активное участие, поддержку и помощь в реализации проекта примирения бывших и нынешних жителей Карельского перешейка.

Устройство христианского храма-часовни в память всех погибших в войнах и бедствиях на Карельском перешейке независимо от их национальной, религиозной и конфессиональной принадлежности на территории бывшего музея Ленина и в месте, откуда началась советско-финская война 1939-1940 годов, будет способствовать повышению в обществе значимости основных христианских ценностей – духовности, терпимости и взаимоуважения. ■

ЦЕРКОВНЫЙ ГОД



Праздник св. Мартина в общине св. Екатерины

ПО МАТЕРИАЛАМ «ПИСЬМА ОБЩИНЫ»



ДЕТИ НА ДНЕ СВ. МАРИНА СОБИРАЮТ ПАЗЛЫ

(в исполнении Александры Решетовой), произвел глубокое впечатление на детей. Весьма искусно был решен и вопрос того, как можно изобразить встречу Мартина с Иисусом во сне. Валерий Самородный, сопровождавший ранее Мартина как солдат, исчез за занавесом, из-за которого он и произнес громко слова Иисуса. Стоит отметить также, и выступление Евгения Тимофеева. Именно он так прекрасно и проникновенно исполнил роль Мартина. Ему очень хорошо удалось изобразить его как человека, который был родом из обеспеченной семьи, но которому также удалось сохранить скромность. Очень жизненно и правдиво он передал личную взволнованность святого, побудившую его на жестком холоде поделиться своим согревающим плащом с человеком, принадлежащим к презираемому социальному слою.

Кроме того, удалось гостям полакомиться и «мартиновыми» пирожками, испеченными Александрой Решетовой, а также безалкогольным пуншем. После столь вкусного угощения, гости отправились с зажженными фонариками на улицу. И, кажется, что все в этом году было на стороне организаторов праздника, и даже погодные условия не подвели – день св. Мартина в общине св. Екатерины удался. ■

КИЕВ. Уже к полудню, 13 ноября, в церкви пахло свежей, дрожжевой выпечкой, а чуть позже на празднование дня св. Мартина начали приходить гости: взрослые и дети – все с разноцветными фонариками в руках. Удивительно, но для некоторых семей радость встречи была настолько велика, что пастору Ральфу Хаске пришлось приложить немало усилий,

дабы переместить пришедших к началу богослужения в церковный зал, когда колокола уже отзвонили.

После этого гостям рассказали историю о Мартине, а также показали небольшую театральную постановку. Викарий Александра Решетова и молодые люди из группы Игоря Шемигона прекрасно сыграли свои роли. Как оказалось, образ мерзнувшего нищего

МОЛОДЕЖНАЯ РАБОТА



Следовать Иисусу в моей жизни

ЕВА-МАРИЯ ФУНКЕ, ВОЛОНТЕР ОБЩИНЫ

КАЛИНИНГРАД. Впервые в Калининградском пробстве 6 ноября состоялся День молодежи. На него собрались около 50 представителей молодежи пробства Калининграда и окрестностей.

Богослужение в церкви Воскресения началось с пения хора молодежной группы общины. Затем двое участников праздника поделились рассказами из своего жизненного опыта о том, какое влияние оказал на их жизнь Иисус. Это было интересно потому, что истории были разными, а то, что оба рассказчика были откровенны, производило особое впечатление.

В своей проповеди прорбы Йохен Лёбер затронул вопрос: «Как я могу в моей жизни следовать Иисусу?». Кульминацией богослужения стала сценка, поставленная калининградской молодежной группой в жанре пантомимы. В ней шла речь о молодом человеке, который страдает зависимостью, от которой его смог освободить только Иисус. После обеда проводились различные мастер-классы. Следующий День молодежи пробства состоится в январе. ■



ХОР МОЛОДЕЖНОЙ ГРУППЫ ЦЕРКВИ ВОСКРЕСЕНИЯ НА БОГОСЛУЖЕНИИ



С пением от лютеран к католикам

ВИКТОРИЯ ШЕФЕР, СОТРУДНИК ЦЕНТРА ВСТРЕЧ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Община св. Анны и св. Петра, католический приход св. Екатерины, Немецкая школа, а также Русско-немецкий центр встреч при Петрикирке стали в этом году организаторами праздника в День св. Мартина, который состоялся 11 ноября. Около 200 человек собралось в соборе свв. Петра и Павла (Петрикирке), чтобы принять участие в традиционном шествии с фонариками.

«Laterne, Laterne, Sonne, Mond und Sterne», – слова этой хорошо известной песни не раз прозвучали во время шествия. Однако славен этот праздник не только пением: по всей Европе люди собираются в этот день в церквях, чтобы почтить память Мартина Турского. Он жил в IV веке, был солдатом и сыном римского офицера. Однажды он разорвал мечом свой плащ на две части и отдал половину раздетому нищему. После этого Мартин становится монахом, а позже – епископом во французском городе Туре. Сегодня св. Мартин является для нас примером милосердия.

Праздник в Петербурге начался с молитвы в зале Петрикирке, где легенда о св. Мартине была представлена в изображениях. В завершение мо-

литвы ее участники зажгли фонарики и с пением отправились от Петрикирке к католической церкви св. Екатерины, находящейся по соседству также на Невском проспекте. Там во дворе их ждал костер. Собравшись вокруг него, все гости начали делиться друг

с другом принесенными сладостями, как когда-то Мартин поделился своим плащом.

День св. Мартина стал праздником не только для детей, но также для их родителей, дедушек и бабушек, которые еще долго не хотели расходиться. ■



МАЛЕНЬКИЕ УЧАСТНИКИ ПРАЗДНИКА В ЦЕРКВИ СВВ. ПЕТРА И ПАВЛА

НОВОСТИ



Кулинарный рецепт – приглашение в церковь

ШТЕФАН ВАГЕНЕР, ПАСТОР



ЗОЯ ГЕЙНЦЕ ПРЕДСТАВИЛА НА ПРАЗДНИКЕ «РЕФОРМАТОРСКИЕ БУЛОЧКИ»

ЧЕРНОГОРСК. «День немецкой кухни» прошел 25 ноября в Немецком культурном центре города. На этом мероприятии были представлены различные блюда, традиционные для Германии – ривелькухен, штрудель с картофелем и т.п. А также рассказывались истории о них. Гости смогли не только узнать интересные рецепты, но и попробовать угощение.

Евангелическо-лютеранская община Черногорска также приняла участие в этом празднике. Председатель совета общины Зоя Гейнце представила на нем «реформаторские булочки», испеченные в Германии в День Реформации 31 октября. Это выпечка была изготовлена в форме Розы Лютера. Зоя рассказала о том, как пекут такие булочки, а в завершение гости получили рецепт на небольших открытках. Помимо этого они также могли найти на них приглашение на богослужения общины с контактными данными и застольную молитву. Эту идею прихожане общины планируют использовать и в будущем, чтобы приглашать таким образом в церковь – с помощью различных кулинарных рецептов и застольных молитв соответственно сезону. Оригинальная и «вкусная» идея! ■

Дружба без границ

ОКСАНА ДЫБА,
ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ

КОНДОПОГА / СЕГЕЖА. Прихожане Кондопоги любят встречать друзей и путешествовать по другим церквям. Так, 5 ноября, очередная группа гостей из дружественного прихода Акаа (Финляндия) посетила Кондопогу. Уже на следующий день кондопожане и финские гости вместе совершили поездку в Сегежу.

В приходском доме лютеране Сегежи впервые принимали так много гостей. На встрече с местными прихожанами в богослужебном зале с трудом можно было найти свободное место. Пастор-миссионер Ханну Хейкиля провел библейский час о прощении грехов. Во время общения Словом из Библии поделились также настоятели Кондопоги и Сегежи Йорма Сяде и Олави Раассина.

Встреча стала международной. Ее участники много пели, познакомились и общались между собой. Перед гостями выступил сегежский хор (рук. Еева Раассина). ■



ВСТРЕЧА ГОСТЕЙ В БОГОСЛУЖЕБНОМ ЗАЛЕ



Урожай обязательно будет!

НИНА БОЛЬДТ, ПРИХОЖАНКА

КОШКИ. В начале ноября церковь св. Георга в городе Самаре посетил пастор из Германии Фридрих Брокманн. С 2002 года он посещает общину в Самаре и уже стал хорошим другом и советчиком. С большой охотой он откликнулся на просьбу помочь в проведении информационных занятий для жителей Кошкинского района Самарской области.

В течение месяца все желающие могли послушать пастора Фридриха в одном из залов библиотеки. Сюда приходили и потомки немецких поселенцев, и завсегда читальных залов, которые с интересом познакомились с основами религии. Фридрих Брокманн говорил о различиях между православной, католической и лютеранской Церковью; об истории лютеранской Церкви; о церковном годе, а также просто о жизни и проблемах в самой Германии. В качестве подарка своим благодарным слушателям Фридрих Брокманн преподнес самое дорогое – Библию. К тому же привез он и песенники из Самары, хоралы из которых дружно исполнялись пришедшими гостями.



ПАСТОР ФРИДРИХ БРОКМАНН ПРОВОДИТ ЗАНЯТИЕ

Продолжением занятий явились богослужения, на которых каждый мог почувствовать благодатное воздействие Слова Божьего. Дух Святой и Его присутствие ощущалось и в зву-

чавшей музыке. Получился именно праздник, каким и является богослужение. Слово Божье упало на благодатную почву и урожай обязательно будет! ■



Кто мы друг для друга?

МАНФРЕД БРОКМАНН, ПРОБСТ



ПОСЕТИТЕЛИ ДНЕЙ НЕМЕЦКОЙ КУЛЬТУРЫ В ЦЕРКВИ СВ. ПАВЛА

ВЛАДИВОСТОК. «Молодежь Германии до и после падения стены. Молодежь в России», – под таким названием с 28 октября по 13 ноября во Владивостоке прошли традиционные Дни немецкой культуры, которые ежегодно организует церковь св. Павла.

Участниками мероприятия стали два гостя из Германии – Уве Кулиш и Торстен Зайдель, которые в юности участвовали в сопротивлении социалистическому режиму в ГДР. Именно они организовали в церкви св. Павла две впечатляющие выставки: «О любви и гневе – быть молодым под диктатурой» и «Молодежная культура во времена политического перелома». Помимо этого Культурный центр им. Гёте в Москве прислал во Владивосток 50 экземпляров книг на тему «Молодежная культура». Уве Кулиш и Торстен Зайдель наглядно представили, насколько важным было значение Церкви и помощь, оказываемая ею, в движении за свободу в ГДР.

Также вместе с пастором Манфредом Брокманном гости совершили ряд визитов в университеты города, где смогли побеседовать со студентами. В рамках Дней немецкой культуры студенты-германцы организовали в читальном зале им. Гёте вечер на тему «Молодежь в России». Кульминацией двухнедельной программы вновь стали «Философские чтения» под руководством Ольги Грановской, которые были отмечены оживленными дискуссиями среди студентов

на тему «Молодежное самосознание и молодежная субкультура».

Как и в прошлые годы, важное место в программе мероприятий занимала музыка. Под управлением немецкого дирижера Робина Энгелена в филармонии города состоялось два концерта, на которых прозвучали фрагменты из оперы Моцарта «Женитьба Фигаро», а также произведения Вагнера и Мендельсона. Помимо этого в программе концертов приняли участие ансамбль «Concertone» и Камерный оркестр Пушкинского театра под ру-

ководством заслуженного артиста России Александра Боргардта, Г. Стародумов с его «Вивальди-квинтетом» и Анна Зверева со струнным квинтетом «Вдохновение». В последнем концерте выступил хор церкви св. Павла под руководством Маргариты Плешковой.

Особое место, безусловно, заняла органная музыка. На этот раз было организовано восемь концертов. На одном из них, помимо органа, также звучал и оркестр, а на другом – альт. Особенно дорогими гостями мероприятия стали: немецкий альтист Маттиас Эрбен, директор церковной музыки Хеннер Шверке (Плён, Германия), посетивший общину св. Павла уже во второй раз, а также играющий уже третий раз Лионель Аво (Париж).

Стоит отметить, что в этом году Дни немецкой культуры прошли в сотрудничестве с французским посольством и институтом «Alliance Francaise»: в программе фестиваля было представлено два французских фильма. Вероятно, что в будущем такое сотрудничество даст возможность организовать французско-немецкие культурные дни или европейские культурные дни.

Также в следующем году планируется обсуждение вопроса «Россия и Германия – кто мы друг для друга?». Участником этой встречи станет лауреат премии имени о. Александра Меня, знаток России и ее культуры Фальк Бомсдорф. ■



ГОСТИ СОВЕРШИЛИ РЯД ВИЗИТОВ В УНИВЕРСИТЕТЫ ГОРОДА, ГДЕ СМОГЛИ ПОБЕСЕДОВАТЬ СО СТУДЕНТАМИ...



Посол Германии посетил волгоградскую общину

НИНА БОЛЬДТ, ПРИХОЖАНКА

ВОЛГОГРАД. Чрезвычайный и полномочный посол Федеративной Республики Германия в Российской Федерации Ульрих Бранденбург 27 ноября побывал с официальным визитом в Волгограде.

В ходе своей рабочей поездки посол впервые побывал в местной лютеранской общине. Сотрудники общины встретили представителей посольства в лучших традициях русского гостеприимства: гостям были предложены чай, кофе и сладости.

Разговор проходил в непринужденной обстановке. Председатель церковного совета, пробст Нижне-волжского пробства Олег Штульберг, рассказал гостям об истории общины, о мероприятиях, проводимых здесь, а также о направлениях ее работы. Ульрих Бранденбург продемонстрировал удивительную осведомленность в российском законодательстве и завел речь о реституции церковных зданий. Сегодня эта проблема особенно актуальна и для волгоградской организации, так как из множества зданий, принадлежавших до национализации религиозной общине, были переданы в безвозмездное пользование Евангелическо-лютеранской церкви Европейской части России всего лишь два.



ГОСПОДИН УЛЬРИХ БРАНДЕНБУРГ И СОТРУДНИКИ ОБЩИНЫ ЗА ПРАЗДНИЧНЫМ СТОЛОМ

Задать интересующие вопросы удалось и волонтерам общины. К примеру, Нана Меллинг посоветовала на то, что волонтерам не предоставляют годовую российскую визу, в связи с чем они вынуждены каждые три месяца выезжать из страны и оформлять новую визу. Это не только очень затратно, но и неудобно. В свою очередь

Ульрих Бранденбург заметил, что этот вопрос является прерогативой Российского государства, и повлиять на его решение он не сможет. Кроме того, Ульрих Бранденбург отметил значимость и масштабность проводимой общиной работы, пожелал дальнейшего укрепления и развития общины. ■



Петербургская мелодия «Калевалы»

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ОТДЕЛ ЕЛЦИ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. В 2010 году петербургское издательство «Вита Нова» представило читателям новое двухтомное издание «Калевалы». «Калевала» – шедевр мировой литературы, которому исполнился уже 161 год, долгое время считался карело-финским народным эпосом, лишь собранным по крупницам Элиасом Лённортом. Презентация нового издания прошла в выставочном зале Российской национальной библиотеки 17 ноября.

На выставке были представлены: книги «Калевала» из собрания библиотеки, двухтомное издание «Калевалы» (Вита Нова, 2010 год), иллюстрации к этому изданию, станковая графика Юрия Люкшина, а также детские работы и детская уникальная книга «Калевала», созданные на мастер-классах художника. ■



ХУДОЖНИК ЮРИЙ ЛЮКШИН НА ПРЕЗЕНТАЦИИ ИЗДАНИЯ



Первое заседание Президиума Генерального Синода и Генеральной Консistorии

СООБЩЕНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО ЦЕРКОВНОГО УПРАВЛЕНИЯ

ОМСК. Согласно новому уставу Централизованной религиозной организации Евангелическо-Лютеранская Церковь (ЕЛЦ), зарегистрированному в Министерстве юстиции Российской Федерации 22 июля 2010 года, главным рабочим органом Генерального Синода является Президиум, а главным исполнительным органом ЕЛЦ – Генеральная Консistorия. На первом заседании органов ЕЛЦ, состоявшемся в Церковном центре Христа в Омске 24 октября, были приняты решения по вопросам финансирования и бюджета Центрального церковного управления. Члены Генеральной Консistorии рассмотрели и утвердили заявки во Всемирную Лютеранскую Федерацию на финансирование проектов с 2012 года. По вопросу о принятии в состав ЕЛЦ общин из Евангелическо-Лютеранской Церкви Аугсбургского исповедания (ЕЛЦАИ) было решено подготовить процедуру подачи заявок от общин ЕЛЦАИ в одну из двух Церквей, входящих в состав ЕЛЦ – Европейской части России или Урала, Сибири и Дальнего Востока. На заседании Президиума были приняты решения по кадровым вопросам. Также было определено время и место проведения Генерального Синода ЕЛЦ – март 2012 года, Москва.

Следующее заседание Генеральной Консistorии и Президиума состоится 11 марта 2011 года в Москве. ■



Музыка зазвучала в общине г. Полевского

ДЕНИС ШЕК, ПАСТОР

ПОЛЕВСКОЙ. В ноябре этого года в незарегистрированной общине Евангелическо-лютеранской церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока (ЕЛЦ УСДВ) в городе Полевском произошло радостное событие. Здесь начали использовать собственный музыкальный инструмент – электронное фортепиано. Он был куплен на средства, пожертвованные Германией, общиной Екатеринбург, а также на пожертвования самих прихожан общины г. Полевского. Этот инструмент – плод веры и усердия общины в деле поддержания служения. Прихожане также благодарны Господу нашему Иисусу Христу, который сподобил их начать процесс регистрации общины в государственных органах. ■



ПАСТОР ДЕНИС ШЕК ЗА НОВЫМ ИНСТРУМЕНТОМ



Губернатор встретился с религиозными организациями Волгограда

ОЛЕГ ШТУЛЬБЕРГ, ПРОБСТ



ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ С РЕЛИГИОЗНЫМИ ОБЪЕДИНЕНИЯМИ

ВОЛГОГРАД. Второе заседание Совета по взаимодействию с религиозными объединениями при главе Администрации Волгоградской области состоялось 17 ноября. В повестку дня заседания были включены следующие вопросы: формирование системы духовно-нравственного воспитания школьников, духовно-нравственное

просвещение и воспитание населения Волгоградской области средствами массовой информации. Администрация Волгоградской области стала уделять большое внимание духовно-нравственному воспитанию школьников и молодежи и в лице религиозных организаций, с их богатым опытом в подобной работе, нашла

мощного союзника в этом начинании. С января 2011 года будут проводиться курсы для будущих преподавателей «Основ религиозных культур и светской этики». Губернатор Волгоградской области Анатолий Бровко высказал просьбу о том, чтобы представители религиозных организаций оказывали консультативную и информационную помощь будущим преподавателям этой дисциплины. Он отметил, что «нельзя преподавать эти ценности, не пропустив их через сердце и душу».

В свою очередь, представители собравшихся на заседании конфессий также обратились к губернатору с просьбой включить в трансляции СМИ программы религиозной направленности и духовного воспитания. Кроме того, было отмечено, что по действующему законодательству Волгоградской области религиозные организации не могут принимать участие в конкурсах, выделяющих средства на реализацию социальных проектов. Представители государственных структур пообещали выйти с инициативой о внесении соответствующих поправок, дающих возможность религиозным организациям участвовать в подобных конкурсах. ■



Пример наставничества

ОКСАНА ДЫБА, ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ

ЧАЛНА/ДЕРЕВЯНКА. Синодальный совет на заседании 8 октября принял решение рукоположить катехета Антона Рудого в диаконы на служение в приходе Чалны и капельной церкви пос. Деревянка (Пряжинский район, Карелия). Антон окончил начальный теологический курс в Колтушах. Весной он начал помогать проводить богослужения и укрепился в желании служить на Ниве Божьей. Настоятель прихода Иван Паккарь словом и делом свидетельствует молодому помощнику о любви Божьей: «Мы должны быть искренни перед Богом и перед людьми. Пасторское служение – это великая честь от Господа». ■



Встреча с мэром

ОЛЕГ ШТУЛЬБЕРГ, ПРОБСТ

ВОЛГОГРАД. В канун Дня народного единства, 3 ноября, мэр Волгограда Роман Гребенников провел встречу с представителями различных религиозных конфессий города.

В неофициальной обстановке обсуждались наиболее актуальные для религиозных организаций вопросы. Представители духовенства высказали пожелания более тесно сотрудничать с администрацией Волгограда в рамках реализации проектов, направленных на воспитание толерантности, а также в реализации социальных проектов, которые осуществляются большинством религиозных организаций.

Кроме того, представители духовенства обратили внимание мэра на ограниченность возможностей информирования о своей деятельности через СМИ. В свою очередь, Роман Гребенников пообещал, что все озвученные вопросы без внимания не останутся, и такого рода встречи будут регулярными. Более того, мэр изъявил желание посетить Евангелическо-лютеранскую общину г. Волгограда. ■



Семейный алтарь

ОКСАНА ДЫБА, ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ

КОНДОПОГА. Диаконическая группа кондопожского прихода подготовила программу лагеря по теме «Семейный алтарь». Он проходил в церкви Вознесения Христова 4-5 ноября. Библийские часы проводили миссионеры Ханну и Элина Хейкиля.

На программу собрались не только семейные пары, но и вдовы, и одинокие прихожане. Именно поэтому рассматривались вопросы, близкие и понятные каждому: Как научиться прощать и просить прощение? Как достичь понимания с окружающими? Где взять силы для любви?

В память о людях, сыгравших для прихожан значительную роль в жизни, зажгли свечи, при этом вслух называли имена родителей, духовных наставников, крестных.

Несмотря на всю серьезность рассматриваемых вопросов среди прихожан царил атмосфера радости. В группах много шутили, делились воспоминаниями о своих значительных семейных событиях.

Участники лагеря согласились, что семейный алтарь – это место, куда можно принести все свои заботы и печали, «разгрузить» неприятности, «скинуть» тревоги, чтобы с облегченной душой продолжать путь жизни. ■



СВЕЧУ ПАМЯТИ ЗАЖИГАЕТ МИССИОНЕР ЭЛИНА ХЕЙКИЛЯ



Снова в Китае

МАНФРЕД БРОКМАНН, ПРОБСТ

ПЕКИН/ВЛАДИВОСТОК. Пробст Дальнего Востока Манфред Брокманн снова посетил Китай по приглашению пекинской немецкоязычной евангелической общины. Его визит состоялся с 23 по 29 сентября. Вместе с пастором Шеллем пастор Брокманн посвятил время укреплению контактов с евангелическими общинами, говорящими на китайском. О Евангелической церкви в Китае шла речь и на последнем семинаре пробства, состоявшемся с 15 по 22 августа.

Во Владивостоке община св. Павла также поддерживает контакт с местной китайской евангелической общиной. ■



КИТАЙСКАЯ МОЛОДЕЖЬ В ЦЕРКВИ СВ. ПАВЛА



Церковный хор Волгограда в Кёльне!

ОЛЕГ ШТУЛЬБЕРГ, ПРОБСТ

ЕЛЕНА КРАСОВСКАЯ, ЕЛЕНА ЖУРАВЛЕВА, АНЖЕЛИКА РЕЗЕПОВА, ХОРИСТЫ

ВОЛГОГРАД. Дружба между общинами Волгограда и Кёльна началась еще в сентябре 2009 года с довольно недолгого визита Вернера Краутмахера и Курта Эшера в город на Волге. Здесь они навестили своих друзей из общины, а также совершили экскурсию по достопримечательностям города-героя. Тогда же им удалось посетить и богослужение, на котором церковный хор общины исполнил духовные и народные песни. Именно тогда и появилась идея пригласить наш хор в Кёльн. Мы с радостью приняли это предложение, и началась интенсивная подготовка концертного репертуара и сбор документов.

Помимо межкультурных отношений еще одним немаловажным фактором для осуществления поездки стало то, что Кёльн и Волгоград – города-побратимы. Таким образом, наш церковный хор получил два приглашения: от бургомистра города Кёльна и от евангелическо-лютеранских общин.

Несмотря на то, что существует множество экономических, социальных и культурных проектов, образовательных и волонтерских обменов между Кёльном и Волгоградом, между городами-побратимами до этого времени не существовало церковных проектов. В рамках этого и была высказана позиция о необходимости поддержания духовной культуры, в результате чего и осуществился обмен между нашими общинами.

Визит Волгоградской общины был запланирован с 12 по 22 октября. В первые дни приезда в Германию нас пригласили в администрацию города Кёльна. В ратуше был организован официальный прием, где хор исполнил для бургомистра несколько произведений из концертного репертуара. Со стороны нашей общины была выражена огромная благодарность за приглашение приехать в Германию и дать несколько концертов. Также мы обменялись памятными подарками. Евангеличе-

ская община Кёльна составила насыщенный различными мероприятиями программу, в которую входили экскурсии, концерты, встречи с российскими немцами, совместные репетиции с немецким хором, встреча с бургомистром городка Оденталь, художником и скульптором господином Янзеном и с молодежным пастором общества «Кёльн-Волгоград» Вернером Фолькером.

Особенно хочется отметить вечер, в который нам удалось пообщаться с госпожей Хасс – удивительным человеком, который на протяжении уже многих лет поддерживает связь с Волгоградской общиной, собирает для церкви гуманитарную помощь нуждающимся людям и детским домам Волгограда.

Невозможно не сказать и об огромной подготовительной работе, проделанной немецкой стороной. К примеру, о концертах нашей общины было заранее оповещено в различных СМИ. Приятно осознавать, что в рамках городов-побратимов хор смог принять участие в церковном



ВЫСТУПЛЕНИЕ ХОРА ОБЩИНЫ ВОЛГОГРАДА В КЁЛЬНЕ

обмене и внести вклад в развитие культурных и духовных отношений не только между Кёльном и Волгоградом, но и между Германией и Россией в целом. Мы очень надеемся, что наши концерты духовной и народной музыки доставили людям много радости и приятных впечатлений. Эта поездка позволила нам не только увидеть красоты Германии и пополнить духовный и культурный багаж, также мы познакомимся со многими интересными и удивительными людьми и приобрели новых друзей.

Сердечную благодарность выражаем администрации города Кёльна, евангелическим общинам, пастору Курту Эшеру, Вернеру Краутмахеру, госпоже Хасс, госпоже Ключ, господину Янзено, переводчикам, женщинам, которые готовили для нас очень вкусную и разнообразную пищу, и всем тем, кто принимал участие в организации и проведении приема нашего церковного хора. Особенно хотим сказать большое спасибо семьям, которые смогли принять и разместить всех членов хора. ■

Соседство Теологического института с колтушским приходом храма св. Георгия позволяет студентам прямо во время учебной сессии опробовать на практике то, чему они только что научились. Например, на занятиях по истории церковной музыки речь шла о видах псалмодии – и в тот же день на вечернем богослужении канторы спели псалом 105 в респонсоральной манере, в первом псалмовом тоне. В течение следующих сессий студенты канторских курсов примут участие в богослужении по чинопоследованию Мартина Лютера, в концертах-лекциях, в иных творческих проектах.

Индивидуальные занятия по органу проводит Марина Вяйза, органист кафедрального собора св. Марии. В ближайшее время там зазвучит новый духовой орган, а значит, у студентов будет возможность познакомиться с этим уникальным инструментом и даже исполнить на нем часть своей учебной программы. Молимся, чтобы Господь благословил предстоящие три года учебы, даруя возможность органистам и руководителям приходских хоров не только совершенствовать свое профессиональное мастерство, но и возрастать в вере! ■



«Мы снова учимся прекрасному»

ДАРЬЯ ШКУРЛЯТЬЕВА, ПРЕПОДАВАТЕЛЬ ТЕОЛОГИЧЕСКОГО ИНСТИТУТА



ЗАНЯТИЯ НА КАНТОРСКИХ КУРСАХ

КОЛТУШИ. В Теологическом институте прошла первая сессия очередных канторских курсов. К учебе приступили 15 музыкантов из разных приходов Церкви Ингрии. Многие из нынешних студентов имеют высшее музыкальное образование (в том числе по таким специальностям, как: «Хоровое дирижирование», «Орган», «Клавиш», а также являются лауреатами всероссийских и международных органных конкурсов.

Всего в рамках курсов предполагается провести шесть учебных сессий продолжительностью по одной неделе каждая.

В учебную программу войдут теологические, музыкально-теоретические и музыкально-практические предметы. Также были разработаны и новые программы по музыкальным дисциплинам – для слушателей, музыкально более подготовленных. При этом ориентиром стал учебный план факультета Церковной музыки Академии Сибелиуса (Хельсинки, Финляндия). Впервые очная форма обучения дополнена дистанционной, благодаря чему в период между сессиями учебный процесс не прервется. На сайте Теологического института установлена система дистан-

ционного обучения «Модус». Студенты, воспользовавшись специальным кодовым словом, смогут получить доступ к теоретическим материалам по литургике, истории церковной музыки, истории лютеранской музыки, гимнологии.

Соседство Теологического института с колтушским приходом храма св. Георгия позволяет студентам прямо во время учебной сессии опробовать на практике то, чему они только что научились. Например, на занятиях по истории церковной музыки речь шла о видах псалмодии – и в тот же день на вечернем богослужении канторы спели псалом 105 в респонсоральной манере, в первом псалмовом тоне. В течение следующих сессий студенты канторских курсов примут участие в богослужении по чинопоследованию Мартина Лютера, в концертах-лекциях, в иных творческих проектах.

Индивидуальные занятия по органу проводит Марина Вяйза, органист кафедрального собора св. Марии. В ближайшее время там зазвучит новый духовой орган, а значит, у студентов будет возможность познакомиться с этим уникальным инструментом и даже исполнить на нем часть своей учебной программы.

Молимся, чтобы Господь благословил предстоящие три года учебы, даруя возможность органистам и руководителям приходских хоров не только совершенствовать свое профессиональное мастерство, но и возрастать в вере! ■



Лютеране в Крыму

КРЫМ. Существует легенда, что христианство в Крым принес апостол Андрей. Именно это позволяет относить Крым к старейшим христианским регионам. Лютеранские же общины возникли в конце XVIII века при переселении немцев в Крым. Безусловно, Церковь поддерживает немецкую традицию, однако не является Церковью только для крымских немцев. Она несет Евангелие Иисуса Христа всему миру и призывает каждого доверять Ему, как это делали апостолы, и в их числе Андрей.

В настоящее время в Крыму существует семь зарегистрированных общин, принадлежащих Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ). Это общины: Симферополя, Ялты, Керчи, Феодосии, Коктебеля, Судака, Евпатории. В этой публикации мы обратим внимание на две из этих общин – симферопольскую и евпаторскую.

Симферопольский лютеранский приход возник еще в 1817 году. К сожалению, ставшая уже, кажется, традиционной для лютеранских церквей, участь не миновала и симферопольскую кирху. Возродиться ей удалось лишь в 1992 году – именно тогда и начался новый этап в жизни крымских лютеран. В мае 1994 первые 40 членов общины были подтверждены.

Сегодня симферопольской общине уже 17 лет. За эти годы здесь работали пасторы: Альберт Пфюллер, Фридрих Гёдекинг, Владимир Лесной. С весны 2009 года пастором общины стал Йорг Малер. Сожалеть приходится только о том, что община, еще несколько лет назад насчитывающая более ста членов, уменьшилась. Многие прихожане переехали на свою историческую родину, в Германию. Тем не менее,

каждое воскресное утро в 10 часов на улице Карла Маркса 27/16 начинается проповедь, к которой призывает звон колокола, а двери церкви открыты для всех. В августе 2009 году здесь образовалась новая молодежная группа «ЛОмая СТереотипы». Здесь пытаются изменить устоявшиеся, зачастую, неверные представления о Боге, Библии, вере и христианах. Особенность этой молодежной группы в том, что разговаривают здесь на нескольких языках: русском, английском и немецком. Здесь вместе читают Библию, поют современные христианские песни и молятся. А сопровождается все это мороженым или чаем с печеньем.

Еще одна из лютеранских общин Крыма находится в Евпатории. Как самостоятельная церковная община она была утверждена в 1898 году указом Генеральной Консистории Евангелическо-Лютеранской Церкви России. Община была частью церковного округа Дьелал. В 1901 году было организовано построение молитвенного дома и школы с квартирой для учителя. Земельный участок, принадлежащий церкви, имел размер 400 кв. саженей (около 760 кв. м.) и был лишь частично застроен.

А затем была Вторая мировая война, депортация немецкого народа и затишь церковной жизни. Тем не менее, после изменения политического строя небольшая группа этнических немцев заново образовала общину в Евпатории. Сегодня она является частью Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ), регионально – Крымского церковного округа, представленной пастором Йоргом Малером в Симферополе. Однако печальным остается

тот факт, что молитвенный дом, дарованный общине более ста лет назад, сегодня ей не принадлежит. Именно поэтому, на протяжении уже десяти лет община делает все возможное, чтобы его вернуть.

Как бы ни различались между собой общины в Крыму, какой бы различной ни была их история, всех их объединяет одно – они помогают отыскать путь к Господу!

Активно развивается международная деятельность и керченской общины. В августе состоялся международный молодежный лагерь «Радуга». Еще в 2009 году немецкие и украинские подростки общинами усилиями превратили

сад дома общины в место для кемпинга. Наконец, в этом году они впервые смогли переночевать там в палатках. Безусловно, это способствовало налаживанию новых дружеских контактов, а также объединению лютеранской молодежи в Германии и в России.

«Многие люди за пределами наших общин совсем не знают, что такое лютеранская Церковь», – отметил пастор лютеранских общин в Крыму Йорг Малер. Именно поэтому летом в Симферополе и в Евпатории прошло три информационных вечера-встречи. На них все желающие могли посмотреть фильм «Лютер», а также поговорить об истории возникнове-

ния лютеранской Церкви. Кроме того, были зачитаны доклады о различиях между православной, лютеранской и католической Церквями, а также речь шла об идентичности и профиле Церкви. Завершился один из вечеров историей лютеранской Церкви в Крыму.

Таким образом, летом в Крыму побывало много гостей. И сегодня представители общин приглашают на свои богослужения всех тех, кто в будущем хочет провести свой отпуск в Крыму.

Информацию об общинах вы сможете найти на сайте:

<http://www.delku-krim.110mb.com>



УЧАСТНИКИ ЛАГЕРЯ «РАДУГА», ПРИХОЖАНЕ ОБЩИНЫ КЕРЧИ С ПАСТОРОМ ЙОРГОМ МАЛЕРОМ



Самые радостные плоды

ЗОЯ ГЕЙНЦЕ, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ЦЕРКОВНОГО СОВЕТА

ЧЕРНОГОРСК. Евангелическо-лютеранская община в городе Черногорске богата дарами – своими прихожанами. И хотя община совсем не большая, уютиться приходится в маленьком помещении в одном из офисов Сбербанка. Зайдя в ее офис, сразу чувствуешь – здесь люди славят Бога. Вся комната увешена текстами из Библии и картинами – библейскими историями. Здесь и Вознесение Христово, и Рождество, и сошествие Святого Духа. Естественно, что каждая картина вывешивается к определенному празднику.

Прихожанки общины своими руками вышивают скатерти на алтарный стол. Одну из таких скатертей по праву можно назвать уникальной – различные рисунки на ней вышивало более шести человек. Здесь есть тема Причастия и виноградная лоза, Рождество и роза Мартина Лютера. Также, совсем недавно благодаря помощи прихожан был оформлен кабинет к празднику благодарения за урожай. Прихожане принесли выращенные плоды, заготовки на зиму, вязанные носки. Над всеми этими дарами повесили рисунок со словами: «С тобою Бог во всем, что ты ни делаешь» (Быт 1,22). И даже музыкальный инструмент оформлен вышитым с большой любовью чехлом. Активное участие и инициативу во всем этом проявляет прихожанка Полина Мамонтова. Труд другой прихожанки, Эрики Симон, это – вышитая картина «Иисус, молящийся в Гефсиманском саду», а также стола, которую надевает в праздничные дни пастор Штефан Вагенер. Безукоризненный порядок в бухгалтерии помогает навести прихожанка Мария Герасименко. Долгие годы она работала главным бухгалтером на одном из крупных предприятий города. Теперь, выйдя на пенсию, является активным членом общины. А другая прихожанка Ольга Круглова



МОЛОДЕЖЬ НА ПРАЗДНИКЕ БЛАГОДАРЕНИЯ ЗА УРОЖАЙ

с тремя маленькими детьми приезжает из другого населенного пункта, который расположен в 60 километрах от Черногорска. Сегодня благодаря ей богослужения начались и в ее деревне. Она собрала людей, которые хотят слышать Слово Божье, договорилась с местным клубом о предоставлении помещения. Издательским делом в общине занимается Любовь Юневич. Уже в пенсионном возрасте она в совершенстве освоила компьютер и всевозможную оргтехнику. Поэтому теперь именно она изготавливает буклеты, визитки, открытки, альбомы и календари. Она – настоящая находка для всей общины.

Пожалуй, о каждом члене общины можно сказать: «Все члены одного тела» (1 Кор 12,12). «Дары различны, но Дух один и тот же» (1 Кор 12,4). Летом музыкальный работник лютеранской общины города Черно-

горска Виктория Мацкевич начала с молодежью подготовку к празднику благодарения за урожай. Каждую неделю они собирались на репетиции. А на праздничном богослужении все прихожане были приятно удивлены: молодежная вокальная группа общины подготовила настоящий концерт христианской песни. Ребята своими нежными юными голосами обратились к Богу, хвалили и благодарили Его. Это произвело очень сильное впечатление на всех присутствующих. В этот день особенно много говорилось о том, как много мы получаем от Господа нашего. На столах лежали различные плоды, собранные в садах и огородах. Все радовались урожаю и благодарили Его за помощь. Но самым замечательным было то, что молодые люди стояли у алтаря и в своих песнях славляли Господа. Это и есть особенно радостные для общины плоды. ■



Региональная конференция в Луцке

АЛЕКСАНДР ГРОСС, ПАСТОР

ЛУЦК. Первая региональная конференция по детскому и молодежному служению для общин Львовского и Киевского округов прошла в церкви Христа Спасителя в г. Луцке 19-20 ноября. Основными для обсуждения стали такие вопросы, как: Кому я служу? Почему я служу? Что делать, если в служении появляются трудности?

В первый день участники обсуждали причины, которые побуждают людей собираться в общины, а детей и молодежь посещать свои группы. Они внимательно обсудили проблемы, возникающие в служении, а также пути их решения. Кроме того, много времени уделили и вопросам взаимоотношения с Богом, с самим собой и с окружающими нас людьми. Каждый участник мог предложить пути выхода из трудных ситуаций, которые возникают в его общине.

Во второй день конференции этой теме было уделено еще больше времени. Однако на этот раз участники сфокусировались не на самих проблемах, а на причинах их возникновения через призму взаимоотношений с Богом, с собой и с окружающими. Были даны многие практические советы о том, как преодолевать трудности в служении.

Участники конференции внимательно изучили доклады из общин и определили для себя возможности сотрудничества. Был также определен координатор по детскому и молодежному служению для указанных округов. Им стал проповедник молодежной группы киевской церкви св. Екатерины Игорь Шемигон. От имени Молодежного центра искренне благодарим общину г. Луцка за оказанное участникам конференции гостеприимство. ■



УЧАСТНИКИ КОНФЕРЕНЦИИ

ЮБИЛЕЙ



Оглянуться на веку в истории

ПО МАТЕРИАЛАМ «ПИСЬМА ОБЩИНЫ»

КИЕВ. В октябре этого года евангелическо-лютеранская община Киева отпраздновала 10-летний юбилей со дня повторного освящения церкви св. Екатерины. Дни 23 и 24 октября стали временем, когда община оглянулась на веку в своей истории. Юбилейные мероприятия продлились два дня. Программу празднования в субботу 23 октября открыло молодежное богослужение на украинском языке. Во второй половине дня активными участниками торжества стали дети, которые на детском богослужении занимались подготовкой рисунков для стенда: на 24 октября был запланирован «день открытых дверей» общины. Для этого мероприятия немецкое посольство любезно предоставило стенды, которые организаторы праздника установили в церковном зале и украсили их фотографиями и иллюстрациями, посвященными юбилею. Завершил субботнюю программу концерт братьев Гайдычуков, мастерская игра на аккордеоне которых порадовала слушателей. Также на концерте прозвучали вокальные произведения под аккомпанемент бандуры. На юбилейном богослужении 24 октября в церкви св. Екатерины собралось множество людей. Был среди них и епископ Немецкой Евангелической Церкви Украины Уланд Шпалингер, который прочитал проповедь. Кроме того, в проведении богослужения приняли участие и другие гости: бывшие пасторы церкви Ахим Райс и Геральд Коч, старший церковный советник партнерской Евангелической Церкви Баварии Клаус Рёпке, а также пасторы Киевского церковного округа Виктор Целинко и Святослав Фехтел. На юбилейном богослужении состоялась конфирмация нескольких молодых людей. Они смогли открыть для себя путь в лютеранскую Церковь благодаря молодежному служению, проводящемуся в общине с января 2010 года под руководством Игоря Шемигона – проповедника, студента-заочника Теологической семинарии ЕЛЦ. Торжество завершилось выступлением хора общины под управлением Ларисы Сорокопуд. Организаторы праздника выражают сердечную благодарность всем тем, кто помогал в его подготовке и проведении. ■



НА ЮБИЛЕЙНОМ БОГОСЛУЖЕНИИ СОСТОЯЛАСЬ КОНФИРМАЦИЯ МОЛОДЕЖИ



ТОРЖЕСТВО ЗАВЕРШИЛОСЬ ВЫСТУПЛЕНИЕМ ХОРА ОБЩИНЫ ПОД УПРАВЛЕНИЕМ ЛАРИСЫ СОРОКОПУД



Однажды в 100 лет

МИХАЭЛЬ ФЕНДЛЕР, ПАСТОР



ОБЩИНА И ГОСТИ В ДЕНЬ ЮБИЛЕЯ

НОВОСИБИРСК. Праздничным юбилейным богослужением в День Реформации завершилась двухдневная программа мероприятий, приуроченная к 100-летию юбилею освящения молитвенного дома общины. Ее история знает разные периоды развития: от стабильности перед революцией 1917 года до изъятия собственности и распада общины, собиравшейся в молитвенном доме, после революции.

История сегодняшней общины берет свое начало с депортации немцев Поволжья в Сибирь в 1941 году. Лишь в 1950 году, возродив (сначала тайно) духовную жизнь, общине удалось добиться своей регистрации, а затем и возвращения молитвенного дома. Много интересных фотографий и деталей из истории общины Новосибирска и лютеранской Церкви в Сибири было представлено на выставке, проходив-

шей до 7 ноября в Русско-немецком доме города. Прикоснуться к музыкальному богатству лютеранской Церкви стало возможным благодаря концертам гамбургской органистки Барбары Краус-Нор, выступления которой в Сибири прошли при поддержке Генерального консульства Германии. Во время органного вечера в католической церкви с произведениями семьи Баха можно было прочувствовать, какую роль в течение веков играла в Церкви духовная органная музыка. После воскресного богослужения генеральный консул Германии Гудрун Штайнакер произнесла поздравительную речь в честь юбилея. Побывали на празднике и представители двух крупных братских Церквей. Отец Борис и отец Зиновий из православной епархии Новосибирска присутствовали здесь по поручению архиепископа Тихона. Стоит отметить, что Православная Церковь внесла свой вклад в реставрацию молитвенного дома, предоставив строительную бригаду и сделав щедрое материальное пожертвование. Также свои пожелания передал католический епископ Верт. Кроме того, поздравления в юбилейный вечер прозвучали от губернатора области Василия Юрченко и директора Русско-немецкого дома Йозефа Дуквена. ■

ПОРТРЕТ



Брат ответственность на себя

ИНФОРМАЦИЮ ПРЕДОСТАВИЛА НАНА МЕЛЛИНГ, ВОЛОНТЕР ОБЩИНЫ САРЕПТЫ

ВОЛГОГРАД. Нане-Патриции Меллинг 20 лет. Она родилась в Штутгарте и после окончания учебы в школе приехала в Волгоград. Приехала всего на один год как волонтер организации «Акция искупления – служба делу мира». Здесь она продолжила волонтерскую работу своего предшественника как в лютеранской общине, так и за ее пределами. В общине Сарепты в круг задач Нане-Патриции входит перевод богослужений на немецкий язык, а также еженедельное проведение молитвы Тэзэ. В ее дальнейших планах – обогатить работу в молодежной группе своим опытом участия в молодежной организации Гринпис (г. Штутгарт). Кроме того, здесь в Волгограде Нана посещает трех пожилых людей, которые пострадали от национал-социализма и сталинского режима. Именно такая деятельность и является основной в организации, которую представляет Нана. «Моя работа здесь базируется на осознании того, что еще и сегодня национал-социализм имеет свои последствия, которые сказываются на отношениях между народами.



ВОЛОНТЕР ОРГАНИЗАЦИИ «АКЦИЯ ИСКУПЛЕНИЯ – СЛУЖБА ДЕЛУ МИРА» НАНА МЕЛЛИНГ

Поэтому необходимо брать часть ответственности на себя», – рассказывает Нана-Патриция. В ее планы также входит и помощь в больнице, но осуществится это только тогда, когда она начнет лучше говорить по-русски. Есть у Нане-Патриции и мечта. Организовать при общине небольшую танцевальную группу, чтобы посредством движения и музыки доставлять детям радость. ■

БИБЛИОТЕКА



ПИСАНИЯ МУЖЕЙ АПОСТОЛЬСКИХ

/предис. Р. Светлова
Спб.: Амфора. ТИД Амфора, 2007 – 474 с.
ISBN 978-5-367-00559-2

Сочинения учеников апостолов, или «мужей апостольских» (90-е гг. I в. – середина II в.) – уникальные свидетельства о жизни первых христиан, иерархическом устройстве древней Церкви, о ее борьбе с ересями, ее выживании в условиях жестоких гонений. Эти документы раннего христианства поистине бесценны, они сохраняют прямое преемство, живую связь с апостольской традицией.



ЯНГ У. П.

ХИЖИНА

Экмо, Домино, 2010 – 320 с.
ISBN 978-5-699-39455-5

Семейный турпоход закончился трагедией: у Мака пропала младшая дочь. Вскоре в орегонской глуши, в заброшенной хижине, было найдено свидетельство ее вероятной гибели от рук маньяка. Четыре года спустя так и не смирившийся с утратой отец получает подозрительное письмо, якобы от самого Господа Бога, с советом посетить ту самую лачугу. После долгих колебаний Мак решает ехать на путешествие, которое вдребезги разобьет его представления о природе вещей...



РАЙТ К.

ПОЗНАВАЯ ИИСУСА ЧЕРЕЗ ВЕТХИЙ ЗАВЕТ

Мирт, 2010 г. – 268 с.
ISBN 978-5-88869-254-7

Автор предлагает рассматривать Иисуса в свете Ветхого Завета, а, в свою очередь, Ветхий Завет читать в свете Христа. Это увлекательное путешествие ведущее нас прямо к Иисусу.



ШУГАЕВ И.

ОДИН РАЗ НА ВСЮ ЖИЗНЬ

Издательский Совет Русской Православной Церкви 2000 г. – 208 с.
ISBN 978-5-88017-141-5

В книге рассматриваются основы семейной жизни, и решается целый ряд вопросов: чем отличается любовь от влюбленности, что такое первая любовь, как выбрать супруга, сколько должно быть детей, что разрушает семью, каким должен быть внутренний уклад семьи. Книга обращена, прежде всего, к неверующим молодым людям, стоящим на пороге взрослой жизни, но будет также интересна всем читателям, независимо от их веры или возраста, интересующимся проблемой семьи.

Адрес книжного служения «СЛОВО»:

191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9

Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00

e-mail: slovo@peterlink.ru • www.slovo.net.ru

Рубрику ведет продавец отдела «Книга-почтой» Любовь Кузнецова

РАБОТА С ДЕТЬМИ



Библейские профессии

НАТАЛЬЯ ФИЛИМОНОВА, ВИКАРИЙ ОБЩИНЫ



ЮНЫЕ УЧАСТНИКИ БИБЛЕЙСКОЙ НЕДЕЛИ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. «Профессии в Библии» – под таким названием со 2 по 5 ноября в общине св. Анны и св. Петра в Санкт-Петербурге прошла очередная библейская неделя. Тема ее была выбрана не случайно: задумываться о своей будущей профессии мы начинаем, как правило, будучи совсем маленькими. Кто-то мечтает стать космонавтом или врачом, кто-то – актрисой или учителем. Так, и дети общины, постепенно подрастая, начинают подбирать самые интересные для себя профессии. Однако, часто, читая Библию, мы не обращаем внимания на некоторые подробности. Например, чем зарабатывал на жизнь Павел, или чем занимался Пётр до встречи с Христом? Почему Иисус был плотником, или кто такая Лидия, и чем она занималась? На эти и другие вопросы и искали ответы ребята. Кроме того, удалось им посетить и музей профессионального образования, где у ребят была возможность собственными глазами увидеть, как развивалось образование в России, чем занимались и какие профессии выбирали дети раньше. Закончилась детская библейская неделя совместным приготовлением пиццы и прогулкой. Огромную благодарность за помощь в ее проведении и подготовке хочется выразить: Эмме Дергоусовой, Галине Виноградовой, Илзе Брауэр, Татьяне Быревой. ■

ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Евангелическо-лютеранская церковь (ЕЛЦ) – www.elkras.ru

- Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org
 Евангелическо-лютеранская церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru
 Немецкая Евангелическо-лютеранская церковь в Украине – www.delku.org
 Калининградское пробство ЕЛЦ
 Европейской части России – www.propstei-kaliningrad.info
 Пробство Дальнего Востока ЕЛЦ Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.luthvostok.com
 Санкт-Петербург. Община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru
 Москва. Община свв. Петра и Павла – www.peterpaul.ru
 Астрахань. Община свв. Петра и Павла – www.lutheran-astakhan.narod.ru
 Челябинск. Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – www.luther-chel.narod.ru
 Ульяновск. Община св. Марии – www.ul-stmaria.narod.ru
 Самара. Община св. Георга – www.elksam.clan.su
 Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru
 Киев. Евангелическо-лютеранская община – www.katharina.kiev.ua
 Международный христианский лагерь «Глория» – www.gloria-ukraine.org
 Общины НЕЛЦУ в АР Крым – www.delku-krim.110mb.com

Евангелическо-лютеранская церковь Ингрии на территории России (ЕЛЦИР) – www.elci.ru

- Теологический институт ЕЛЦИР – www.concordia.ws
 Сайт Приволжского пробства и церкви св. Иоанна – www.saratovluther.narod.ru
 Санкт-Петербург. Приход св. Михаила – www.stmihail.ru
 Москва. Церковь св. Троицы – www.lutheranchurch.ru
 Зеленогорск. Приход Преображения Господня – www.terijoki.spb.ru
 Пушкин. Финский Евангелическо-лютеранский приход – pushkin.elci.ru
 Токсово. Евангелическо-лютеранский приход – www.toksovo.elci.ru
 Губаницы. Церковь св. Иоанна Крестителя – www.kupanitsa.narod.ru
 Скворицы. Церковь св. Екатерины – www.skuoritsa.narod.ru
 Иннолово. Приход Хиетамяки – www.hietamaki.elci.ru
 Ржев. Церковь св. Луки – www.svluka.ru
 Тверь. Приход Христа Спасителя – www.elcitver.narod.ru
 Йошкар-Ола. Марийско-русский Евангелическо-лютеранский приход – www.uralia.elci.ru

«...там будет и сердце ваше...».
Участие в Кирхентаге-2011 в Дрездене

МЕЖДУНАРОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

СООБЩЕНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО ЦЕРКОВНОГО УПРАВЛЕНИЯ



«Мы сердечно приглашаем вас на 33-й Немецкий евангелический кирхентаг в Дрездене с 1 по 5 июня 2011 года, на торжество веры, приглашаем к совместному приготовлению праздника и участию в форуме с волнующими дебатами. Для вас – интересные дискуссии, хорошая музыка и духовные импульсы, а также встречи с друзьями из Германии, Европы и всего мира», – с этих слов начинается приветствие организаторов Дня Церквей в Германии, ожидающих на праздник в первые дни лета гостей со всего мира, в том числе из России и стран СНГ. Хозяйкой Кирхентага на этот раз станет Евангелическая церковь Саксонии, а его девизом слова из Евангелия от Матфея: «...там будет и сердце ваше...».

Организаторы Кирхентага в рамках проекта «Центр встреч для Централь-



ной и Восточной Европы» обратились к различным Церквям с просьбой организовать контактные бюро. Цель контактного бюро – централизованный сбор заявок на участие в Кирхентаге и последующая передача собранных заявок в Дрезден. Только для участников, зарегистрировавшихся через контактное бюро, организаторы предоставляют существенную скидку – стоимость карты участника на все дни церковного форума вместе с проживанием составляет всего 24 евро. Причем оплата мо-

жет производиться непосредственно в Дрездене. В этом случае папка участника и другие документы будут выданы после оплаты.

Контактным бюро для Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР) и Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока (ЕЛЦ УСДВ) является Центральное церковное управление в Санкт-Петербурге.

Регистрация участников, согласно совместному решению с представителями обеих Церквей ЕЛЦ, будет происходить следующим образом:

Все члены Церкви направляют заявки на участие начиная с 10 января 2011 года вначале в канцелярию: для ЕЛЦ УСДВ – в Омске, для ЕЛЦ ЕР – в Москве. В заявке необходимо указать имя, фамилию, возраст и необходимость предоставления жилья (категорию жилья). Затем списки участников поступают из Омска и Москвы в наше контактное бюро в ЦУ, из Санкт-Петербурга они отсылаются в Дрезден. 13 марта – последний день приема заявок.

Контактное бюро не занимается оформлением приглашений и визовыми вопросами.

Организаторы Кирхентага направят приглашение для получения визы непосредственно самим участникам. Организация и финансирование поездки – за счет участников. ■



ЦЕРКОВЬ БОГОРОДИЦЫ (ФРАУЭНКIRCHE) В Г. ДРЕЗДЕНЕ



Новый генеральный секретарь ВЛФ введен в должность

ПО ИНФОРМАЦИИ ВСЕМИРНОЙ ЛЮТЕРАНСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ЖЕНЕВА. Введение чилийского теолога пастора Мартина Юнге в должность восьмого генерального секретаря Всемирной Лютеранской Федерации (ВЛФ) состоялось 25 ноября. Богослужение в капелле Экуменического центра в секретариате ВЛФ провел президент ВЛФ Муниб Юнан. В нем приняли участие представители партнерских организаций и Церквей-участниц ВЛФ со всего мира, гости из экумены, дипломаты и сотрудники церковных организаций Женевы.

Мартин Юнге был избран на пост генерального секретаря в октябре 2009 года Советом ВЛФ и 1 ноября 2010 года приступил к своим обязанностям в новой должности. Его предшественником был теолог из Зимбабве пастор Ишмаэль Ноко.

Проповедь, прочитанная Юнге, стояла под заголовком «Совместно по пути в Эммаус» и основывалась на тексте Евангелия от Луки (24 глава). Генеральный секретарь подчеркнул значение вопроса, заданного Иисусом Его ученикам – «О чем это вы, идя, рассуждаете между собою, и отчего

вы печальны?» – для Церквей, стремящихся участвовать в миссии. Он сказал, что мы будем следовать этому, если «будем слушать перед тем, как начнем говорить, давать простран-

ство уже начатым разговорам между отдельными людьми или целыми сообществами» и будем стремиться лучше понимать чужой жизненный опыт и контекст. ■



ИШМАЭЛЬ НОКО ПОЗДРАВЛЯЕТ СВОЕГО ПРЕЕМНИКА МАРТИНА ЮНГЕ



Зигфрид Плат: «Господь не даст нам уйти с пустыми руками»

«... блаженны мертвые, умирающие в Господе; ей, говорит Дух, они успокоятся от трудов своих, и дела их идут вслед за ними».
(Откр 14,13)



ЗИГФРИД ПЛАТ
(1931 – 2010)

27 ноября ушел из жизни пастор, доктор теологии Зигфрид Плат. Многие из нас сохраняют в памяти его беседы и наставления, его искреннее участие и любовь к людям.

Зигфрид Плат родился в сентябре 1931 года в Гейблерсхофе. Он изучал теологию в Грайфсвальде, Упсале и Лунде. По окончании работал научным ассистентом в Грайфсвальде, затем был викарием в Штральзунде. В Землове началось его пасторское служение. Докторскую диссертацию на тему «Почитание Бога» З. Плат защитил также в Грайфсвальде. В 1964 году он был назначен суперинтендентом Церковного округа Гриммен, в 1973 году возглавил Отдел теологии Консistorии в Грайфсвальде, еще через два года З. Плата назначили старшим церковным советником и главой Консistorии. В этой должности в течение десяти лет он руководил работой отдела персонала, экумены, специальных строительных проектов и связями Церкви и государства.

В 1997 году, спустя четыре года после отставки, Зигфрид Плат возглавил Центральное церковное управление Евангелическо-Лютеранской Церкви в России и других государствах и нес это служение до 2000 года.

В течение трех лет он проповедовал в Петрикирхе и других лютеранских общинах Санкт-Петербурга, посещал прихожан на дому, вел прием в канцелярии, оказывал помощь каждому, кто приходил к нему.

Он призвал к служению и подготовил многих достойных сотрудников Центрального церковного управления (ЦЦУ) ЕЛЦ; прекрасно организовал работу коллектива ЦЦУ, совместную работу с общиной св. Анны и св. Петра и Русско-немецким центром встреч при Петрикирхе. Неустанно заботился он и о благе Церкви, каждой общины и прихожан, ставя главной целью для себя и своих работников – служение провозглашению Евангелия. Даже в работе с имуществом и финансами и при поддержке церковного порядка.

В одной из своих статей он писал: *«Мы знаем, что десница Господня дарует нам прочную защиту и здесь, и после смерти. Поэтому сказано: „Будьте постоянны в молитве» (Кол 4,2). Однако зачастую нам мешает отсутствие времени, тишины, желания или сил для молитвы. Молиться – значит обращаться к Богу. Я открываюсь Ему, чтобы Он мог говорить со мной, а я – с Ним. Если через молитву в нас не проникает божественная сила и Божий Дух, тогда пустующее пространство заполняется чем-то другим. В нашей душе нет вакуума. Если мы не желаем больше молиться, то нами овладевает дух забот, тоски или страха. Если мы думаем, что наши молитвенные просьбы не исполняются, значит, мы не способны увидеть ситуацию в целом. Мы часто бьемся головой об стену и не замечаем, что Бог открыл для нас другую дверь. Он дает нам силы и показывает путь. Господь не даст нам уйти с пустыми руками».*

28 января 2001 года прозвучала его последняя проповедь в Петрикирхе. Уезжая из Санкт-Петербурга, он говорил: «я не прощаюсь!». Это было действительно так: он писал и звонил нашим прихожанам и поддерживал их в трудную минуту, мы встречались на Кирхентаге, принимали группы братьев и сестер из немецких общин, которые приветствовали нас от его имени. Благодаря его лекциям и выступлениям о ЕЛЦ в России и других государствах по всей Германии множество людей оказали помощь общинам ЕЛЦ.

Траурное богослужение состоялось 8 декабря в церкви св. Иакова в Грайфсвальде. Погребен Зигфрид Плат в Козерове – небольшом городе на побережье острова Узедом.

Воистину, его служение было благословенным. Светлая память!



ФОТОАЛЬБОМ



ИЛЛЮСТРАЦИЯ ИЗ ИЗДАНИЯ «КАЛЕВАЛА»
(САНКТ-ПЕТЕРБУРГ)



РЕФОРМАТОРСКИЕ БУЛОЧКИ НА ДНЕ НЕМЕЦКОЙ КУХНИ. Г. ЧЕРНОГОРСК (ХАКАСИЯ)

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ». Совместный информационный бюллетень.

Регистрационное свидетельство ПИ № 77-7720 от 06 апреля 2001 г.
Выходит ежемесячно.

Издается по поручению Евангелическо-лютеранской церкви и Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии на территории России.

Тексты ЕЛЦИР:
ответственный редактор Александр Кудрявцев.

Тексты ЕЛЦ:
ответственный редактор Марина Худенко.

Выпускающий редактор:
Елена Дякина.

Редактор:
Наталья Круткова.

Корреспонденты:
Нина Больдт (Волгоград), Манфред Брокманн (Владивосток), Оксана Дыба (Кондопога), Олег Штульберг (Волгоград)

Художник:
Екатерина Герасимчук.

Макет: Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора
Отпечатано в ООО «Профпринт»
194362, Санкт-Петербург,
пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113
Заказ № 148
Тираж 2000 экземпляров.

Подписан в печать 15.12.2010

Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку

Адрес редакции:
«Лютеранские вести», Россия, 191186,
Санкт-Петербург, Петрикирхе,
Невский пр., 22–24

Тел.: (812) 571-94-17,
факс: (812) 310-26-65.

E-mail: medien@elkras.ru (ЕЛЦ),
radio@elci.ru (ЕЛЦИР)

